

Edited by  
Joseph Emonds and Markéta Janebová

# Language Use and Linguistic Structure

Proceedings of the Olomouc Linguistics Colloquium 2016

OLOMOUC  
MODERN  
LANGUAGE  
SERIES  
VOL. 5



# **Language Use and Linguistic Structure**

**Proceedings of the Olomouc Linguistics Colloquium 2016**

Edited by Joseph Emonds and Markéta Janebová

Palacký University  
Olomouc

2017

OLOMOUC MODERN LANGUAGE SERIES (OMLS) publishes peer-reviewed proceedings from selected conferences on linguistics, literature, and translation studies held at Palacký University Olomouc, Czech Republic.

Published so far:

OMLS, Vol. 1: *Teaching Translation and Interpreting in the 21st Century* (2012)

OMLS, Vol. 2: *Tradition and Trends in Trans-Language Communication* (2013)

OMLS, Vol. 3: *Language Use and Linguistic Structure. Proceedings of the Olomouc Linguistics Colloquium 2013* (2014)

OMLS, Vol. 4: *Complex Visibles Out There. Proceedings of the Olomouc Linguistics Colloquium 2014: Language Use and Linguistic Structure* (2014)

OLOMOUC MODERN LANGUAGE SERIES  
Vol. 5

# Language Use and Linguistic Structure

Proceedings of the Olomouc Linguistics Colloquium 2016

organized by

Department of English and American Studies  
Faculty of Arts, Palacký University Olomouc, Czech Republic  
June 9–11, 2016



Edited by Joseph Emonds and Markéta Janebová

Palacký University  
Olomouc  
2017

Reviewer of the volume: Mojmír Dočekal (Masaryk University, Brno)

Each of the contributions was peer-reviewed by two anonymous reviewers in addition to the main reviewer prior to the publication of this volume.

First Edition

Unauthorized use of the work is a breach of copyright and may be subject to civil, administrative or criminal liability.

Arrangement copyright © Joseph Emonds, Markéta Janebová

Introduction copyright © Joseph Emonds, Markéta Janebová, Michaela Martinková

Papers copyright © Gábor Alberti, Tania Avgustinova, Anna Babarczy, Giulia Bellucci, Ágnes Bende-Farkas, Pavel Caha, Péter Csatár, Lena Dal Pozzo, Tomáš Duběda, Joseph Emonds, Judit Farkas, Ludovico Franco, Volker Gast, Wojciech Guz, Kateřina Havranová, Anders Holmberg, Klára Jágrová, Ángel L. Jiménez-Fernández, Tamás Káldi, Márton Kucsera, Markéta Malá, M. Rita Manzini, Roland Marti, Olga Nádvorníková, Mark Newson, On-Usa Phimsawat, Leonardo M. Savoia, Denisa Šebestová, Jana Šindlerová, Irina Stenger, Magdalena Szczyrbak, Krisztina Szécsényi, Tibor Szécsényi, Aleš Tamchyna, Jen Ting, Enikő Tóth, Jorge Vega Vilanova, Ludmila Veselovská, Susi Wurmbrand, Joanna Zaleska

© Palacký University Olomouc, 2017

ISBN 978-80-244-5173-2

(online: PDF; available at <http://anglistika.upol.cz/olinco2016proceedings/>)

ISBN 978-80-244-5172-5

(print)

## Table of Contents

<b>Alphabetical List of Authors</b> .....	8
<b>Acknowledgements</b> .....	11
<b>Introduction</b>	
<i>Joseph Emonds, Markéta Janebová, and Michaela Martinková</i> .....	12
<b>Morphosyntax of Agreement Features</b>	
Formal and Semantic Agreement in Syntax: A Dual Feature Approach <i>Susi Wurmbrand</i> .....	19
A Number Constraint of Czech Quantified Nominals <i>Ludmila Veselovská</i> .....	37
Specificity and Past Participle Agreement in Catalan: A Diachronic Approach <i>Jorge Vega Vilanova</i> .....	53
Definiteness Agreement in Hungarian Multiple Infinitival Constructions <i>Krisztina Szécsényi and Tibor Szécsényi</i> .....	75
Minimal Pronouns <i>Anders Holmberg and On-Usa Phimsawat</i> .....	91
Formal Lexical Entries for French Clitics: PF Dissociations of Single Marked Features <i>Joseph Emonds</i> .....	109
<b>Syntactic Derivations</b>	
Multiple Wh-structures in Hungarian: A Late Insertion Approach <i>Mark Newson and Márton Kucsera</i> .....	137
Prepositions and Islands: Extraction from Dative and Accusative DPs in Psych Verbs <i>Ángel L. Jiménez-Fernández</i> .....	155

A New Syntactic Analysis of Dutch Nominal Infinitives  
*Kateřina Havranová*.....173

Explaining Bobaljik’s Root Suppletion Generalization as an Instance  
of the Adjacency Condition (and Beyond)  
*Pavel Caha*.....193

Right Branching in Hungarian: Moving Remnants  
*Gábor Alberti and Judit Farkas*.....209

### **Syntactic Features and Their Interpretations**

Preverbal Focus and Syntactically Unmarked Focus: A Comparison  
*Eniko Tóth and Péter Csatár*.....227

Hungarian Focus: Presuppositional Content and Exhaustivity Revisited  
*Tamás Káldi, Anna Babarczy, and Ágnes Bende-Farkas*.....245

Gender, Number and Inflectional Class in Romance: Feminine/Plural *-a*  
*M. Rita Manzini and Leonardo M. Savoia*.....263

Locatives, Part and Whole in Uralic  
*Ludovico Franco, Giulia Bellucci, Lena Dal Pozzo, and M. Rita Manzini*.....283

On the New Expression *Bucuo V* in Taiwan Mandarin and Its Implications  
for Rule Borrowing  
*Jen Ting*.....305

Definiteness and Specificity in Two Types of Polish Relative Clauses  
*Wojciech Guz*.....323

### **Word Study and the Lexicon: Phonological Approaches**

Where’s the Contrast? Discovering Underlying Representations  
with a Language Game  
*Joanna Zaleska*.....345

Living on the Edge: Integration vs. Modularity in the Phonology  
of Czech Anglicisms  
*Tomás Dubeda*.....365

## Word Study and the Lexicon: Corpus Approaches

<i>So much as</i> and <i>Even</i> in Downward-Entailing Contexts: A Quantitative Study Based on Data from the British National Corpus <i>Volker Gast</i> .....	377
Lexical and Orthographic Distances between Bulgarian, Czech, Polish, and Russian: A Comparative Analysis of the Most Frequent Nouns <i>Klára Jágrová, Irina Stenger, Roland Marti, and Tania Avgustinova</i> .....	401
Emotions Translated: Enhancing a Subjectivity Lexicon Using a Parallel Valency Lexicon <i>Jana Šindlerová and Aleš Tamchyna</i> .....	417
English Translation Counterparts of the Czech Particles <i>copak, jestlipak, kdepak</i> <i>Denisa Šebestová and Markéta Malá</i> .....	431
Parallel Corpus in Translation Studies: Analysis of Shifts in the Segmentation of Sentences in the Czech-English-French Part of the InterCorp Parallel Corpus <i>Olga Nádvořníková</i> .....	445
Pragmatics of “Saying” Routines in Police Interviews <i>Magdalena Szczyrbak</i> .....	461



## Alphabetical List of Authors

### **Gábor Alberti**

University of Pécs  
Pécs, Hungary

### **Tania Aygustinova**

Saarland University  
Saarbrücken, Germany

### **Anna Babarczy**

Research Institute for Linguistics  
Hungarian Academy of Sciences  
Budapest, Hungary

### **Giulia Bellucci**

University of Florence, Italy  
Florence, Italy

### **Ágnes Bende-Farkas**

Department of Cognitive Science (BME)  
Budapest University of Technology  
and Economics  
Budapest, Hungary

### **Pavel Caha**

Masaryk University  
Brno, Czech Republic

### **Péter Csatár**

University of Debrecen  
Debrecen, Hungary

### **Lena Dal Pozzo**

University of Florence, Italy  
Florence, Italy  
Pontifical Catholic University  
of Rio de Janeiro  
Rio de Janeiro, Brazil

### **Tomáš Duběda**

Charles University in Prague  
Prague, Czech Republic

### **Joseph Emonds**

Palacký University  
Olomouc, Czech Republic

### **Judit Farkas**

Research Institute for Linguistics  
Hungarian Academy of Sciences  
Budapest, Hungary

### **Ludovico Franco**

Nova University of Lisbon  
Lisbon, Portugal

### **Volker Gast**

Friedrich Schiller University  
Jena, Germany

### **Wojciech Guz**

The John Paul II Catholic University  
of Lublin  
Lublin, Poland

### **Kateřina Havranová**

Palacký University  
Olomouc, Czech Republic

### **Anders Holmberg**

Newcastle University  
Newcastle upon Tyne, Great Britain  
University of Cambridge  
Cambridge, Great Britain

**Klára Jágrová**

Saarland University  
Saarbrücken, Germany

**Ángel L. Jiménez-Fernández**

University of Seville  
Seville, Spain

**Tamás Káldi**

Research Institute for Linguistics  
Hungarian Academy of Sciences  
Budapest, Hungary

**Márton Kucsera**

Eötvös Loránd University  
Budapest, Hungary

**Markéta Malá**

Charles University in Prague  
Prague, Czech Republic

**M. Rita Manzini**

University of Florence  
Florence, Italy

**Roland Marti**

Saarland University  
Saarbrücken, Germany

**Olga Nádvoříková**

Charles University in Prague  
Prague, Czech Republic

**Mark Newson**

Eötvös Loránd University  
Budapest, Hungary  
Research Institute for Linguistics  
Hungarian Academy of Sciences  
Budapest, Hungary

**On-Usa Phimsawat**

Burapha University  
Chon Buri, Thailand

**Leonardo M. Savoia**

University of Florence  
Florence, Italy

**Denisa Šebestová**

Charles University in Prague  
Prague, Czech Republic

**Jana Šindlerová**

Charles University in Prague  
Prague, Czech Republic

**Irina Stenger**

Saarland University  
Saarbrücken, Germany

**Magdalena Szczyrbak**

Jagiellonian University  
Kraków, Poland

**Krisztina Szécsényi**

Eötvös Loránd University  
Budapest, Hungary  
Research Institute for Linguistics  
Hungarian Academy of Sciences  
Budapest, Hungary

**Tibor Szécsényi**

University of Szeged  
Szeged, Hungary

**Aleš Tamchyna**

Charles University in Prague  
Prague, Czech Republic